



| Sábado 9 de Mayo de 2009

[BLOGS](#) | [CARTELERAS](#) | [ARCHIVO](#) | [RANKING SEMANAL](#) | [CLASIFICADOS](#) | [RSS](#)

# CRÍTICA DE LA ARGENTINA

[Portada](#) | [El País](#) | [Mundo](#) | [Sociedad](#) | [Culturas](#) | [Deportes](#) | [Tecnología](#) | [Santa Fe](#) | [Edición Papel](#)

Buscar...

En crítica digit



BUSCAR ▶

Sociedad / Edición Impresa

SE TRATA DE UN SOPORTE DE TITANIO Y NÍQUEL QUE DURARÁ 10.000 AÑOS

# Toda la historia en un sólo disco

Tiene capacidad para almacenar casi 100.000 páginas de texto en más de 2.000 idiomas diferentes con sus diccionarios correspondientes. Es parte de un proyecto para preservar el conocimiento de la humanidad.

30.08.2008

- Secciones**
- Tapa
  - Nota de tapa
  - El país
  - Mundo
  - Sociedad
  - Central
  - Culturas
  - Crítica de libros
  - Crítica de blogs
  - Crítica de discos
  - Deportes
  - Bambalinas
  - Contratapa
  - La ciudad de la furia
  - Actualidad
  - Ciencia
  - Salud
  - Tecnología



**Todo analógico.** La información fue insertada en el disco mediante un sistema de irradiación de iones.

Cuando se popularizaron las computadoras, allá en los ochenta, se repetía hasta el cansancio que nadie, nunca más, iba a recurrir al papel para guardar registros, o sea, para actuar como memoria sustituta de la humanidad. Lo digital y la transformación de átomos en bits, se presumía, se iban a encargar de todo. Los ceros y unos conformarían el mejor baúl de los recuerdos. Los primeros encargados en aguar la fiesta no tardaron en llegar: los viejos disquetes negros, cuadradotes y flexibles terminaban siempre por estropearse al año generando. CD, DVD, pendrives y otras mil maneras de backupear información tampoco son tan confiables: el polvo y el olvido terminan siempre por dañarlos.

Una foto, un trabajo de la facultad o una canción podía (y puede) así porque si desaparecer para siempre. No es el fin del mundo, pero casi. Sin embargo, en caso de perderse todos los registros de una cultura completa sí sería una tragedia: sin un buen soporte de almacenamiento, idiomas completos –y todas las creaciones que éstos permitieron– podrían esfumarse de una vez y para siempre. Así fue como los ingenieros y lingüistas de la organización californiana Long Now Foundation no descansaron hasta dar con un dispositivo capaz de derrotar la caducidad y durar un poco menos que la eternidad. Después de nueve años de probar y reprobador formatos, llegaron finalmente al soporte definitivo: un disco de níquel y titanio de 7,62 cm de diámetro capaz de conservar 95.254 páginas de texto en 2.376 idiomas diferentes (cada uno con un diccionario y una guía de pronunciación) durante diez mil años.

La clave de la durabilidad de esta copia de seguridad lingüística reside en la técnica usada para guardar tres capítulos del Génesis de la Biblia –la obra más traducida de la historia– en sus diversas versiones: en vez de ser un soporte digital, el "disco de Rosetta" es completamente analógico, es decir, quien lo encuentre en un futuro distante no necesitará recurrir a una computadora o a un reproductor de DVD, sino que sólo deberá tener a mano una súper lupa con una lente de 750 aumentos.

Ocurre que las miles de páginas fueron incrustadas en una cara del disco mediante un sistema de radiación de iones que hace posible que las letras e imágenes de cada documento tengan una altura de menos de cien nanómetros y un ancho de medio milímetro.

Dirigido por el artista y lingüista Jim Mason, este proyecto internacional se basa exclusivamente en la precaución: no hay un Rosetta disk sino muchos, como el que viaja en estos momentos a bordo de sonda robótica del mismo nombre de la Agencia Espacial Europea lanzada rumbo al cometa "67P/Churyumov-Gerasimenko". Si bien se encontrará con él en el año 2014, después continuará orbitando el Sol durante miles de años como si fuera una especie de Arca de Noé lingüística que cualquier civilización extraterrestre se puede topar en su viaje galáctico tal como se espera que ocurra con el disco que lleva la sonda Voyager.

Como aquella vieja losa de basalto negro de hace 1.800 años –de la que toma su nombre–, hallada en Egipto en 1799 por los soldados de Napoleón y que le permitió a Jean François Champollion descifrar los jeroglíficos egipcios, el disco Rosetta perdurará como una cápsula del tiempo, una botella con un mensaje tirada al mar. Su misión será conservar los miles de idiomas que se supone desaparecerán en el siglo XXI hasta que alguien finalmente la encuentre perdida. Y nos recuerde.

**Esta edición**



**Sábado 9 de mayo**  
Año I | Edición N°429

- Tapa edición impresa
- Descargate el diario
- Edición impresa

**Herramientas de Usuario**

- Agrandar fuente
- Reducir fuente
- Imprimir

**Enlaces**

- Enchilame
- Fresqui
- Digg
- Del.icio.us

**LatinAmericanCupid.com**

**¡Afíliese Gratis!**  
**¡Vea fotos ya!**



**Diario Crítica de la Argentina.**

[Canales RSS](#) | [Contáctenos](#) | [Publicidad](#) | [Quiénes somos](#) | [Normas de confidencialidad y privacidad](#)  
© Copyright 2008. Todos los derechos reservados.